

PIERWSZA DYREKTYWA RADY NR 68/151/EWG
z dnia 09 marca 1968 roku

zmierzająca do skoordynowania, w celu uzyskania ich równorzędności, gwarancji, jakie są wymagane w Państwach Członkowskich od spółek zgodnie z artykułem 58 drugi ustęp Traktatu, a to w celu ochrony interesów zarówno udziałowców jak i osób trzecich

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, a w szczególności artykuł 54 punkt 3 podpunkt g) tego Traktatu,

mając na uwadze powszechny program w celu zniesienia ograniczeń dla wolności osiedlania się (1), a w szczególności Dział VI tego programu,

mając na uwadze propozycję Komisji,

mając na uwadze opinię Zgromadzenia Parlamentarnego (2)

mając na uwadze opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego (3),

a także biorąc pod uwagę co następuje:

Sprawą pilną stała się koordynacja przewidziana w artykule 54 punkt 3 podpunkt g) oraz w powszechnym programie w celu zniesienia ograniczeń dla wolności osiedlania się, a w szczególności wobec spółek akcyjnych i spółek z ograniczoną odpowiedzialnością, gdyż często działalność wspomnianych spółek rozciąga się poza granice terytorium krajowego;

Koordynacja przepisów krajowych dotyczących jawności, terminu ważności zobowiązań wspomnianych spółek oraz nieważności tych spółek nabiera szczególnej wagi, w szczególności w celu zapewnienia ochrony interesów osób trzecich;

Dla takich spółek i w tych dziedzinach przepisy wspólnotowe muszą zostać przyjęte równocześnie, gdyż, jako gwarancję wobec osób trzecich, dają one jedynie posiadany majątek spółki;

Jawność musi umożliwić osobom trzecim poznanie zasadniczych aktów spółki oraz niektórych informacji jej dotyczących, w szczególności chodzi o tożsamość osób, które są uprawnione do zaciągania zobowiązań w imieniu spółki;

O ile to możliwe, ochrona osób trzecich musi być zapewniona w drodze przepisów ograniczających przyczyny nieważności zobowiązań zaciągniętych w imieniu spółki;

W celu zapewnienia bezpieczeństwa prawnego w stosunkach między spółką a osobami trzecimi, jak też pomiędzy udziałowcami, rzeczą niezbędną staje się ograniczenie przypadków nieważności oraz, mającego moc wsteczną, skutku deklaracji o nieważności i ustalenie krótkiego terminu dla sprzeciwu osoby trzeciej do takiej deklaracji;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Środki koordynujące, zapisane w drodze niniejszej dyrektywy stosuje się do przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych w Państwach Członkowskich, odnoszących się do następujących form spółek:

- dla Niemiec:

DIE AKTIENGESELLSCHAFT, DIE KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN, DIE GESELLSCHAFT MIT BESCHRAENKTER HAFTUNG;

- dla Belgii:

DE NAAMLOZE VENNOOTSCHAP, LA SOCIETE ANONYME, DE COMMANDITAIRE, LA SOCIETE EN COMMANDITE VENNOOTSCHAP OP AANDELEN, PAR ACTIONS, DE PERSONENVENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID, LA SOCIETE DE PERSONNES A RESPONSABILITE LIMITEE;

- dla Francji:

LA SOCIETE ANONYME, LA SOCIETE EN COMMANDITE PAR ACTIONS, LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE (**SPÓŁKA AKCYJNA, SPÓŁKA AKCYJNO-KOMANDYTOWA, SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**);

- dla Włoch:

SOCIETA PER AZIONI, SOCIETA IN ACCOMANDITA PER AZIONI, SOCIETA A RESPONSABILITA LIMITATA;

- dla Luksemburga:

LA SOCIETE ANONYME, LA SOCIETE EN COMMANDITE PAR ACTIONS, LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE;

- dla Holandii:

DE NAAMLOZE VENNOOTSCHAP, DE COMMANDITAIRE VENNOOTSCHAP OP AANDELEN.

Dział I

Jawność

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki, żeby obowiązkowa jawność dotycząca spółek odnosiła się co najmniej do następujących aktów i informacji:

- a) akt ustanawiający oraz przepisy statutowe, jeśli są one przedmiotem oddzielnego aktu;
- b) zmiany aktów wymienionych w podpunkcie a), w tym przedłużenie spółki;

- c) po każdej zmianie aktu ustanawiającego lub przepisów statutowych, cały tekst zmienionego aktu – w jego uaktualnionym zapisie;
- d) mianowanie na daną funkcję, zaprzestanie funkcji, jak też tożsamość osób, które, jako organ przewidziany prawnie, albo członkowie takiego organu:
 - mają prawo podejmować zobowiązania spółki wobec osób trzecich i reprezentować ją na drodze sądowej;
 - uczestniczą w zarządzaniu, nadzorowaniu lub kontrolowaniu spółki.

Środki służące jawności muszą precyzować, czy osoby, które mają uprawnienie do podejmowania zobowiązań spółki, mogą dokonywać tego samemu lub muszą to robić wspólnie.

- e) co najmniej raz w roku, kwota kapitału subskrybowanego, jeśli akt ustanawiający lub przepisy statutowe wymieniają kapitał dopuszczony - o ile jakiegokolwiek podwyższenie kapitału subskrybowanego nie spowoduje zmiany w przepisach statutowych;
- f) bilans i rachunek zysków i strat za każdy okres obrachunkowy. Dokument zawierający bilans musi podawać tożsamość osób, które z mocy prawa są wyznaczone do poświadczania takiego dokumentu. Jednakże dla spółek z ograniczoną odpowiedzialnością prawa niemieckiego, belgijskiego, francuskiego, włoskiego lub luksemburskiego - wymienionych w artykule 1-szym - jak też dla spółek akcyjnych, zamkniętych prawa holenderskiego, obligatoryjne stosowanie tego przepisu jest odroczone do dnia wdrożenia dyrektywy dotyczącej koordynacji zawartości bilansów i rachunków zysków i strat, a która to dyrektywa zwalnia z obowiązku ogłaszania całości lub części tychże dokumentów te z tych spółek, których kwota bilansu jest niższa od liczby, jaką ustali dyrektywa. Rada przyjmie tą dyrektywę w ciągu dwóch lat następujących od przyjęcia niniejszej dyrektywy;
- g) każda zmiana siedziby spółki;
- h) rozwiązanie spółki;
- i) sądowa decyzja orzekająca o nieważności spółki;
- j) mianowanie i tożsamość postępowań likwidacyjnych? (**syndyków, likwidatorów przyp. tłumacza**) oraz ich odpowiednich uprawnień, chyba że uprawnienia te wynikają w sposób wyraźny i wyłączny z przepisów ustawowych lub przepisów statutowych;
- k) zamknięcie postępowania likwidacyjnego i skreślenie z rejestru w państwach członkowskich, w których powoduje to skutki prawne.

2. W celu stosowania punktu 1 podpunkt f), uważa się za spółki akcyjne, zamknięte takie spółki, które spełniają następujące warunki:

- a) nie mogą one wyemitować akcji na okaziciela;
- b) żadne „świadcstwo na okaziciela akcji imiennych” w znaczeniu artykułu 42c Holenderskiego Kodeksu Handlowego nie może zostać wprowadzone do obrotu przez jakąkolwiek osobę;
- c) akcje nie mogą być notowane na giełdzie;
- d) przepisy statutowe zawierają klauzulę o zezwoleniu spółce na wszelkie cesje akcji osobom trzecim, z wyłączeniem przekazywania akcji z powodu śmierci i z wyłączeniem, o ile przepisy statutowe to przewidują, przekazywania akcji współmałżonkowi, krewnym w linii wstępnej i zstępnej; cesja, z wyłączeniem jakiegokolwiek umowy in blanco, musi być dokonana, bądź w drodze umowy prywatnej podpisanej przez cedenta i cesjonariusza, bądź w drodze aktu notarialnego;
- e) przepisy statutowe wskazują na charakter spółki akcyjnej, zamkniętej; nazwa spółki zawiera słowa „Besloten Naamloze Vennootschap” lub znak „B.N.V.”.

Artykuł 3

1. W każdym państwie członkowskim prowadzona jest dokumentacja przy, bądź rejestrze centralnym, bądź rejestrze handlowym lub rejestrze spółek, dla każdej ze spółek, które są tam zapisane.
2. Wszelkie akty i wszelkie informacje, które podlegają jawności na mocy artykułu 2, są wprowadzane do dokumentacji lub zapisywane do rejestru; w każdym przypadku przedmiot zapisu w rejestrze musi być wykazany w dokumentacji.
3. Pełna lub częściowa kopia każdego aktu lub każdej informacji, jakie wymieniono w artykule 2, musi być możliwa do uzyskania w drodze korespondencyjnej, a to bez podnoszenia kosztu takiej kopii ponad koszt administracyjny.
Przekazane kopie są poświadczone „za zgodne”, chyba że zamawiający zrezygnuje z takiego poświadczenia.
4. Akta i informacje wymienione w punkcie 2 są przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie krajowym wskazanym przez państwo członkowskie, a to bądź w formie wzmianki sygnalizującej o złożeniu dokumentu do dokumentacji lub o jego zapisie w rejestrze.
5. Akta i informacje są skuteczne przez spółkę wobec osób trzecich dopiero po ogłoszeniu wspomnianym w punkcie 4, chyba że spółka udowodni, że te osoby trzecie były o nich poinformowane. Jednakże dla działań, jakie wydarzyły się przed szesnastym dniem następującym od dnia wspomnianego ogłoszenia, akta te i informacje nie są skuteczne wobec osób trzecich, które udowodnią, że nie mogły być o nich poinformowane.
6. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu uniknięcia wszelkich niezgodności pomiędzy treścią ogłoszenia w prasie a treścią w rejestrze lub dokumentacji.
Jednakże w przypadku niezgodności, tekst ogłoszony w prasie nie może być skuteczny wobec osób trzecich; Jednakże osoby te mogą powołać się na tekst prasowy, chyba że spółka udowodni, iż osoby takie były poinformowane o tekście złożonym w dokumentacji lub zapisanym w rejestrze.
7. Ponad to osoby trzecie mogą zawsze powoływać się na akta i informacje, dla których formalności ogłoszeniowe nie zostały jeszcze spełnione, chyba że brak ogłoszenia pozbawia ich skutków działania.

Artykuł 4

Państwa członkowskie postanawiają, że pisma i rachunki noszą następujące informacje:

- rejestr, przy którym dokumentacja wymieniona w artykule 3 jest prowadzona, jak też numer rejestracyjny spółki w rejestrze.
- forma spółki, miejsce siedziby spółki oraz, w zależności od przypadku, stan postępowania likwidacyjnego, w jakim się ona znajduje.

Jeśli w tych dokumentach znajduje się wzmianka o kapitale spółki, informacja musi dotyczyć kapitału subskrybowanego i wpłaconego.

Artykuł 5

Każde państwo członkowskie określa osoby zobowiązane do spełnienia formalności jawności.

Artykuł 6

Państwa członkowskie przewidują odpowiednie sankcje w przypadku:

- braku ogłoszenia bilansu i rachunku zysków i strat takiego, jak to przewiduje artykuł 2 punkt 1 podpunkt f);
- braku na papierach handlowych obowiązkowych informacji przewidzianych w artykule 4.

Dział II

Ważność zobowiązań spółki

Artykuł 7

Jeżeli akta zostały sporządzone w imieniu spółki, będącej w trakcie tworzenia się, przed nabyciem przez nią osobowości prawnej i jeśli spółka nie podejmuje zobowiązań wynikających ze wspomnianych akt, to osoby, które się ich dopuściły, są za nie solidarnie i w sposób nieograniczony odpowiedzialne, chyba że umowa przewiduje inaczej.

Artykuł 8

Spełnienie formalności jawności odnośnie osób, które, w charakterze organu, mają prawo do zaciągania zobowiązań spółki, powoduje, że jakakolwiek nieprawidłowość w ich mianowaniu jest niemożliwa do podważenia wobec osób trzecich, chyba że spółka udowodni, że te osoby trzecie były o tym poinformowane.

Artykuł 9

1. Spółka jest zobowiązana wobec osób trzecich poprzez działania spełnione przez jej organy, nawet jeśli działania te nie wynikają z przedmiotu działania spółki, chyba że wspomniane działania przekraczają uprawnienia, jakie prawo przyznaje lub dopuszcza do przyznania tymże organom. Jednakże Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że spółka nie jest zobowiązana, jeżeli te działania przekraczają limity przedmiotu spółki, a to jeśli spółka udowodni, iż osoba trzecia wiedziała, że działanie przekraczało przedmiot spółki; lub że osoba trzecia nie mogła tego nie wiedzieć, biorąc pod uwagę okoliczności, przy jednoczesnym wyłączeniu, iż sama jawność przepisów statutowych wystarczyłaby na złożenie tego dowodu.
2. Ograniczenia uprawnień organów spółki, jakie wynikają z przepisów statutowych lub z decyzji kompetentnych organów, są zawsze niepodważalne wobec osób trzecich, nawet jeśli są one ogłoszone.
3. Jeśli ustawodawstwo krajowe przewiduje, że prawo do reprezentowania spółki może zostać przyznane, w drodze derogacji przepisu prawnego w tej sprawie, na podstawie przepisów statutowych jednej osobie lub kilku osobom działającym wspólnie, to przepis ten w przepisach statutowych dla osób trzecich nosi warunek, że dotyczy on pełnomocnictwa ogólnego do zastępstwa;
Podważalność wobec osób trzecich takiego przepisu statutowego jest uregulowana w przepisach w artykule 3.

Dział III

Unieważnienie spółki

Artykuł 10

We wszystkich państwach członkowskich, w których ustawodawstwo nie przewiduje w momencie ustanawiania - kontroli ochronnej, administracyjnej lub sądowej - akt ustanawiający i przepisy statutowe spółki, jak też zmiany w tych aktach muszą być sporządzone w drodze aktu notarialnego.

Artykuł 11

Ustawodawstwo Państw członkowskich może wprowadzać system unieważniania spółek w następujących warunkach:

1. Unieważnienie musi zostać stwierdzone w drodze decyzji sądowej;
2. Jedynymi przypadkami, w których unieważnienie może zostać stwierdzone są:
3.
 - a) brak aktu ustanawiającego lub niedopełnienie, bądź formalności kontroli ochronnej, bądź formy notarialnej;
 - b) charakter niedozwolony prawnie lub sprzeczny z porządkiem publicznym przedmiotu spółki;
 - c) brak w akcie ustanawiającym lub w przepisach statutowych, jakiegokolwiek wzmianki na temat, bądź nazwy spółki, bądź aportów, bądź kwoty kapitału subskrybowanego, bądź przedmiotu spółki;
 - d) nieprzestrzeganie przepisów ustawodawstwa krajowego dotyczących minimalnego spłacenia kapitału spółki;
 - e) niezdolność do czynności prawnych wszystkich współników założycieli;
 - f) fakt, że wbrew ustawodawstwu krajowemu regulującemu spółkę, liczba współników założycieli jest mniejsza od dwóch.Poza tymi przypadkami unieważnienia spółki, spółki nie podlegają żadnej podstawie nieistnienia, nieważności bezwzględnej, względnej lub anulowania.

Artykuł 12

1. Możliwość sprzeciwu dla osób trzecich decyzji sądowej orzekającej o unieważnieniu spółki jest uregulowana w drodze przepisów w artykule 3. Nadzwyczajny środek odwoławczy, o ile prawo krajowe to przewiduje, jest dopuszczalny tylko w czasie sześciu miesięcy od ogłoszenia decyzji sądowej.
2. Unieważnienie powoduje likwidację spółki tak, jak to robi rozwiązanie.
3. Bez uszczerbku dla skutków wynikających ze stanu likwidacji, unieważnienie nie powoduje samo przez się szkody dla ważności zobowiązań spółki lub zobowiązań podjętych wobec niej.
4. Ustawodawstwo każdego państwa członkowskiego może regulować skutki unieważnienia między spółkami.
5. Posiadacze udziałów lub akcji pozostają zobowiązani do wpłacenia kapitału subskrybowanego a nie spłaconego, a to na tyle na ile zobowiązania podjęte wobec wierzycieli tego wymagają.

Dział IV

Postanowienia ogólne

Artykuł 13

Państwa członkowskie wprowadzają w życie, w terminie osiemnastu miesięcy od notyfikowania dyrektywy, wszelkie zmiany w ich przepisach ustawodawczych, wykonawczych lub administracyjnych, niezbędne dla dostosowania się do przepisów niniejszej dyrektywy oraz niezwłocznie poinformują o tym Komisję.

Dla spółek akcyjnych prawa holenderskiego innych, niż te wymienione w obecnym artykule 42c Holenderskiego Kodeksu Handlowego, obowiązek jawności przewidziany w artykule 2 punkt 1 podpunkt f) wchodzi w życie trzydzieści miesięcy od notyfikacji niniejszej dyrektywy.

Państwa członkowskie będą mogły przewidzieć, że jawność związana z pełnym tekstem przepisów statutowych - w zapisie wynikającym ze zmian, jakie zaszły od ustanowienia spółki - będzie wymagana po raz pierwszy w momencie najbliższej zmiany przepisów statutowych lub, przy braku takiego, najpóźniej w dniu 31 grudnia 1970r.

Państwa członkowskie dopilnują przekazania do wiadomości Komisji tekstu przepisów zasadniczych prawa wewnętrznego, jakie państwa te przyjmują w dziedzinie regulowanej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 14

Niniejsza dyrektywa odnosi się do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 marca 1968r.

**W imieniu Rady
Pan Couve de Murville
Przewodniczący**